

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **chMo224**

Édition critique
------------------

**1262, 9 avril**

*Objet:* Isabelle de Marville fait savoir qu'elle a cédé à l'église de Saint-Pierremont sa dîme de Xivry-le-Franc contre une messe anniversaire pour elle et ses ancêtres.

*Support:* Parchemin jadis scellé sur double queue; 181x93; repli: 26.

*Lieu de conservation:* Archives départementales de la Moselle H 1320 n° 1 <sup>[a]</sup>.

## Transcription de la charte

**1** Je Ysabieis, dame de Marville <sup>[1]</sup>, **2** fas savoir à-tos ceis qui ces letres veront et orront **3** que je ai \2 donei à l'eglise de Saint Pierremont <sup>[2]</sup> et au covent, à tos jors, à-mi et à-mon hoir, **4** por \3 Deu et en aumosne et por faire chascun an mon anniversaire et de mes ancissors, \4 **5** tot ce que je tieng de disme à Siveri le franc <sup>[3]</sup>. **6** et por ce que ce soit ferme \5 chose et durable, à tos jors, ai je donees à-l'eglise devant nomee et au covent \6 mes letres pendans saelees de mon sael· **7** qui furent faites le jor de grans Paskes, \7 quant li miliaires corroit par mil· et CC. et LXII ans·

---

### Notes de fiche

<sup>[a]</sup> Le texte est très pâle et à peine lisible par endroits.

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Marville , Meuse , canton de Montmédy .

<sup>[2]</sup> Saint Pierremont , commune d'Avril , Meurthe - et - Moselle , canton de Briey .

<sup>[3]</sup> Xivry - Circourt , Meurthe - et - Moselle , canton d'Audun - le - Roman .